



DUP 1218 DUP 1218H DUP 1218S POLISHER

Manual de instrucciones

Owner's manual

Manual de instruções

Manuel d'instructions





Español



Atención

- Antes de usar nuestra máquina, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



Índice

1. Información de seguridad
 2. Símbolos de seguridad
 3. Instrucciones de seguridad
 4. Montaje
 5. Funcionamiento
 6. Mantenimiento
 7. Datos técnicos
-



Gracias por adquirir nuestra máquina.




Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento de la máquina, que está basada en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, y la debe acompañar si es revendido o prestado.


1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.



Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".

	DANGER / PELIGRO Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
	WARNING / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
	ATTENTION / ATENCIÓN Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

	Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN". ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.
---	--

Prevención y seguridad

	Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.
	

2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	Lleve protección para los ojos y oídos
	Peligro
	Lea las instrucciones de uso
	No exponga esta herramienta a la lluvia
	Atención: Protección medioambiental. No vierta este dispositivo con la basura general/o la basura de casa. Llévela a su punto de recogida/punto verde
	Peligro de electrocución
	Retire el enchufe de la forma inmediatamente si el cable está dañado. Peligro de electrocución
	Aparato eléctrico. Riesgo de descarga eléctrica

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones contenidas aquí. El no seguir las siguientes instrucciones puede ser causa de una descarga eléctrica, quemaduras y/o daños severos. El término “herramienta” utilizado en los siguientes puntos hace referencia a ambos, a uso de herramientas principales (con toma a red) y las herramientas que funcionan con batería (sin toma a red).

1. Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Una zona de trabajo desordenada y mal iluminada conduce a accidentes.
2. No utilice la herramienta en entornos potencialmente peligrosos que contengan carburante, gases o polvo. Las herramientas generan chispas que podrían hacer prender fuego gases o polvo.
3. Mantenga a los niños y otras personas alejadas cuando utilice una herramienta. Una distracción puede hacer que el operario pierda el control de la herramienta.
4. Mantenga la herramienta fuera de la lluvia. La penetración de agua la herramienta aumentará la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.



Seguridad personal

- 1. Permanezca alerta, céntrese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta. No utilice una herramienta cuando este cansado o bajo la influencia de alguna droga, alcohol o medicación.** Cuando esté trabajando con una herramienta, la falta de concentración puede causarle serios daños personales.
- 2. Lleve siempre equipo de seguridad y de protección para los ojos (gafas de seguridad).** El equipo de seguridad como una máscara antipolvo, calzado antideslizante, casco y protección para los oídos, reducirá el riesgo de daños personales.
- 3. Para evitar un arranque no intencionado. Asegúrese de que el conmutador está en la posición OFF antes enchufar la herramienta.** El transportar la herramienta con su dedo sobre el conmutador de encendido ON/OFF puede causar accidentes.
- 4. Quite cualquier llave de regulación o llave inglesa antes de encender la máquina.** Una llave inglesa o cualquier llave que esté en algún elemento giratorio de la herramienta puede causarle daños personales.
- 5. Mantenga los pies bien asentados y en equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- 6. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de los elementos móviles.** La ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden engancharse con las partes móviles.

Manejo y uso adecuado

- 1. No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta para lo que fue diseñadas y para cada tipo de trabajo.** El uso de la herramienta adecuada y dentro de su rango de rendimiento hará el trabajo más seguro y efectivo.
- 2. No utilice la herramienta con un conmutador dañado.** Cualquier herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe ser reparada.
- 3. Desenchúfela de la toma principal antes de ajustar la máquina, cambiar de accesorio.** Esta precaución evitará un arranque accidental de la herramienta.
- 4. Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que cualquier persona que no esté familiarizada con la herramienta o con estas instrucciones la use.** Las herramientas son peligrosas en manos inexpertas.
- 5. Realice un mantenimiento apropiado de la herramienta. Compruebe que los componentes móviles funcionen adecuadamente y que no haya ningún atasco/enganche y que no haya ninguna parte móvil dañada de tal forma que pudiese afectar al buen uso de la herramienta. Haga que se la reparen antes de usarla sin es necesario.** Muchos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- 6. Mantenga la herramienta afilada y limpia.** Cuide bien sus herramientas de corte, una herramienta bien afilada se atascará menos y es más fácil de guiar.
- 7. Use herramientas, accesorios y herramientas de trabajo, según las indicaciones en este manual de instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Deberá también tener en cuenta las condiciones de trabajo y la zona de actuación.** El uso de una máquina eléctrica para otras cosas que no sean para las que fue diseñada puede crear situaciones de peligro.

⚠ ¡ATENCIÓN! Haga que el mantenimiento de su máquina eléctrica lo realice personal cualificado y que utilice solo componentes originales. Esto le asegurara que la herramienta mantiene los estándares de seguridad.

Seguridad eléctrica

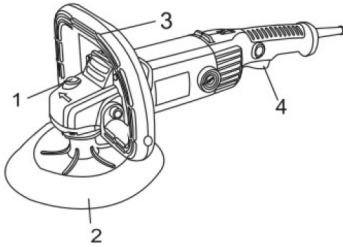
1. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
3. No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
4. No abusar del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable de extensión adecuado para uso al aire libre. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (RDC). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
7. Siempre se recomienda el uso de la fuente de alimentación a través de RCD con una corriente residual nominal de 30 mA o menos.

Advertencias de seguridad de la pulidora

1. Utilice los mangos auxiliares, si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
2. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El corte del accesorio que entra en contacto con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "activas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
3. Siempre asegúrese de tener una base firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
4. Sostenga la herramienta firmemente.
5. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
6. No deje la herramienta en marcha. Opere la herramienta solo cuando esté en la mano.
7. No toque la broca o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, pueden estar extremadamente calientes y podrían quemarte la piel.
8. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tenga cuidado para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad del proveedor del material.

⚠ ADVERTENCIA: NO permita que la comodidad o la familiaridad con el producto (que se obtiene con el uso repetido) evite el cumplimiento estricto de las normas de seguridad del producto en cuestión. El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones pueden causar lesiones personales graves.

4. MONTAJE



1. Bloqueo del husillo
2. Disco abrasivo
3. Protector
4. Asa lateral
5. Interruptor de encendido / apagado

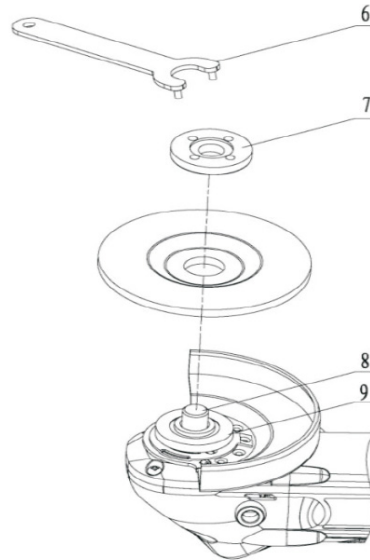
⚠ PRECAUCIÓN: Antes de montar un accesorio, siempre desenchufe la herramienta.

Montaje del disco*

Utilice discos de la dimensión correcta.
Utilice únicamente discos reforzados con fibra.
El disco abrasivo no debe tocar el borde del protector.

- Presione el bloqueo del eje y gire el eje (8) hasta que encaje en el bloqueo. Mantenga presionado el bloqueo del eje durante este procedimiento.
- Retire la tuerca de brida (7) del eje con la llave (6).
- Coloque el disco (2) en la brida (9).
- Coloque la tuerca de brida en el eje y apriétela con la llave.
- Suelte el bloqueo del eje y verifique que el eje esté desbloqueado girándolo.

*Según modelo



Montaje del mango lateral*

El mango lateral se puede usar para el control de la mano izquierda y derecha.

- Sujete la manija lateral para la operación con la mano izquierda en el lado derecho de la máquina.
- Sujete la manija lateral para la operación con la mano derecha en el lado izquierdo de la máquina.
- Sujete la manija lateral para trabajar en posición vertical en la parte superior de la máquina.

*Según modelo

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de que el asa lateral esté bien ajustada y no se pueda soltar inesperadamente

5. FUNCIONAMIENTO

Observe siempre las instrucciones de seguridad y las reglamentaciones aplicables.

⚠ ADVERTENCIA: No coloque la máquina sobre la pieza de trabajo cuando la encienda o apague. El disco abrasivo puede dañar la pieza de trabajo.

- Sujete la pieza de trabajo y asegúrese de que no pueda deslizarse por debajo de la máquina durante las actividades de corte.
- Sujete la máquina firmemente y presiónela bajo un ángulo de aproximadamente 15° contra la pieza de trabajo. Mueva el disco de corte de manera uniforme a través de la pieza de trabajo.
- Inspeccione regularmente el disco. Los discos de corte desgastados tienen un efecto negativo en la eficiencia de la máquina. Reemplácelo a tiempo.
- Apague siempre la máquina antes de quitar el enchufe de la toma de corriente.

Encendido y apagado*

Deslice el interruptor de encendido / apagado hacia adelante:

- Para apagar, presione el interruptor de encendido/apagado, esto saltará a la posición "apagado".
- No baje la máquina cuando el motor todavía esté funcionando. No coloque la máquina sobre una superficie polvorienta. Las partículas de polvo pueden meterse al mecanismo.

**Según modelo*

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use el bloqueo del eje para detener el motor.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use la máquina para moler piezas de magnesio.

6. MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

NOTA: Nunca use gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares. Decoloración, deformación o se pueden producir grietas.

Limpieza

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación libres del polvo y la suciedad. Si la suciedad no se desprende, use un paño suave humedecido con agua jabonosa. Nunca use solventes como gasolina, alcohol, agua con amoníaco, etc. Estos solventes pueden dañar las piezas de plástico.

Lubricación

La máquina no requiere lubricación adicional.



Fallos

Si ocurre una falla, como por ejemplo después del desgaste de una pieza, comuníquese con su distribuidor local.

Entorno

Para evitar que la máquina se dañe durante el transporte, se entrega en un embalaje resistente. La mayoría de los materiales de embalaje pueden ser reciclados. Lleve estos materiales a los lugares de reciclaje apropiados.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros de Servicio Autorizados DUCATI, siempre utilizando repuestos DUCATI.

7. DATOS TÉCNICOS

	DUP 1218	DUP 1218H	DUP 1218S
Voltaje	220-240V / 50Hz	220-240V / 60Hz	100-120V / 60Hz
Potencia	1200 W	1200 W	1200 W
Diámetro	180 mm	180 mm	180 mm
Velocidad de giro en vacío	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm
Peso neto	3,2 kg	3,2 kg	3,2 kg





English



Caution

- Before using our machine, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Keep this manual handy.



Content

- 1. Safety information**
 - 2. Graphic warnings**
 - 3. Safety instructions**
 - 4. Assembly**
 - 5. Operation**
 - 6. Maintenance**
 - 7. Technical data**
-



Thank you for purchasing our machine.

This manual contains information on operation and maintenance of the machine, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the machine, and remain with it if it is resold.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written important safety information in both manual and machine. Please read it carefully and understand it.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".

	DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injures, even death will be caused.
	WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures will be caused.
	ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures may be caused.









Damage prevention

	You can see other important information marked with "ATTENTION". ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.
--	---

Safety prevention

	If machine is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injures and device damage will be caused.

2. GRAPHIC WARNINGS

	Wear eye and ear protection!
	Warning! - Caution!
	Read operation instructions before use.
	Do not expose this electric power tool to rain.
	Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/ household waste. Dispose of only at a designated collection point.
	Danger of electrocution.
	Remove the plug from the form immediately if the cable is damaged. Danger of electrocution.
	Electrical appliance. Risk of electric shock.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ ATTENTION! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both main-operated tools (with main supply) and battery-operated tools (without main supply).

1. Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.
2. Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
3. Keep children and other persons away when you are operating the power tool. Distractions may result in the operator losing control over the tool.
4. Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

Personal safety

1. Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.



- 2. Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet and ear protectors reduces the risk of injury.
- 3. Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before plugging the tool.** When carrying the tool with your finger on the on/off switch may result in accidents.
- 4. Remove adjustment tools or wrenches on before you switch the tool on.** A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
- 5. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
- 6. Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

Appropriate handling and use

- 1. Do not overload the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- 2. Do not use a power tool with a damaged switch.** A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- 3. Pull the tool out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- 4. Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- 5. Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.** Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- 6. Keep cutting tools sharp and clean.** Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
- 7. Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way described for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

⚠ ATTENTION! Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. This will ensure the safe operation of the power tool.

Electrical safety

- The power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with grounded power tools. Unmodified plugs and corresponding outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded or grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cable. Never use the cord to carry, pull or unplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables

increase the risk of electric shock.

5. When operating an outdoor power tool, use an extension cord suitable for outdoor use. The use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of a RCD reduces the risk of electric shock
7. Use of power supply via RCD with a rated residual current of 30 mA or less is always recommended.

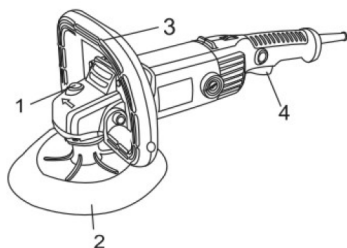
Polisher safety warnings

1. Use auxiliary handles, if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation in which the cutting attachment may come into contact with hidden wires. The cutting of the accessory that comes into contact with a "live" cable can cause the exposed metal parts of the power tool to be "active" and could cause an electric shock to the operator.
3. Always make sure you have a firm foundation. Make sure there is no one below when using the tool in high places.
4. Hold the tool firmly.
5. Keep hands away from rotating parts.
6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when it is in your hand.
7. Do not touch the drill bit or work piece immediately after the operation, they may be extremely hot and could burn your skin.
8. Some materials contain chemicals that can be toxic. Be careful to avoid inhalation of dust and skin contact. Follow the safety data of the material supplier.

⚠ WARNING: DO NOT allow comfort or familiarity with the product (obtained with repeated use) to avoid strict compliance with the safety standards of the product in question. Misuse or breach of the safety rules set forth in this instruction manual can cause serious personal injury.

4. ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the bit.



1. Spindle lock
2. Grinding disc
3. Guard
4. Side handle
5. On/off switch

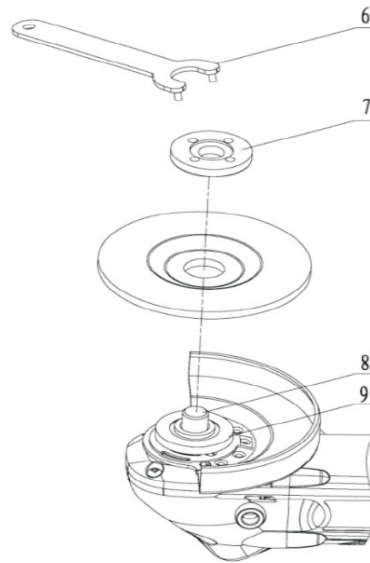
⚠ CAUTION: Before mounting an accessory, always unplug the tool.

Mounting a grinding disc*

Use grinding discs of the correct dimension. Use fibre reinforced grinding discs only. The grinding disc must not touch the edge of the guard.

- Press the spindle lock and turn the spindle (8) until it engages in the lock. Keep the spindle lock pressed during this procedure.
- Remove the flange nut(7) from the spindle using the spanner(6).
- Position the grinding disc(2) on the flange(9).
- Place the flange nut on the spindle and tighten it using the spanner.
- Release the spindle lock and check that the spindle is unlocked by rotating it.

**Depending on model*



Mounting the side handle*

The side handle can be used for both left-hand and right-hand control.

- Fasten the side handle for left-hand operation on the right-hand side of the machine.
- Fasten the side handle for right-hand operation on the left-hand side of the machine.
- Fasten the side handle for upright working at the top of the machine.

**Depending on model*

⚠ CAUTION: Make sure that the side handle is fastened properly and can not loosen unexpectedly.

5. OPERATION

Always observe the safety instruction and applicable regulations.

⚠ CAUTION: Do not place the machine on the workpiece when switching the machine on or off. The grinding disc may damage the workpiece.

- Clamp the workpiece and make sure that the workpiece can not slide from under the machine during the cutting activities.
- Hold the machine firmly and press it under an angle of approximately 15° against the workpiece. Move the grinding disc evenly across the workpiece.
- Regularly inspect the grinding disc. Worn grinding discs have a negative effect on the efficiency of the machine. Replace a grinding disc on time.
- Always switch off the machine first before removing the plug from the wall socket.



English

Owner's manual

Switching on and off*

Slide the on/off switch forwards:

- To switch off, depress the on/off switch, this will then jump to the "off" position.
- Do not put the machine down when the motor is still running. Do not place the machine on a dusty surface. Dust particles may enter the mechanism.

**Depending on model*



CAUTION: Never use the spindle lock to stop the motor.



CAUTION: Never use the machine for grinding magnesium workpieces.

6. MAINTENANCE



CAUTION: Always ensure that the tool is turned off and unplugged before attempting to perform an inspection or maintenance.

NOTE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning

Regularly clean the machina housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machina requires no additional lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

Environment

In order to prevent the machina from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by DUCATI Authorized Service Centers, always using DUCATI replacement parts.



7. TECHNICAL DATA

	DUP 1218	DUP 1218H	DUP 1218S
Voltage	220-240V / 50Hz	220-240V / 60Hz	100-120V / 60Hz
Power	1200 W	1200 W	1200 W
Diameter	180 mm	180 mm	180 mm
No load speed	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm
Net weight	3,2 kg	3,2 kg	3,2 kg



Português



Cuidado

- Antes de utilizar a nossa máquina, leia atentamente este manual para compreender o uso adequado da sua unidade.
- Mantenha este manual à mão.



Conteúdo

- 1. Informações de segurança**
 - 2. Símbolos de segurança**
 - 3. Instruções de segurança**
 - 4. Montagem**
 - 5. Operação**
 - 6. Manutenção**
 - 7. Dados técnicos**
-

Obrigado por adquirir nossa máquina. Este manual contém informações sobre a operação e manutenção do aparador de cerca viva, que é baseado nas informações mais recentes do produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação de sequências.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente do aparador de cerca viva, e permanecer com ele se for revendido.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é muito importante para você e para os outros. Escrevemos informações importantes sobre segurança tanto no manual quanto na máquina. Por favor, leia com atenção e entenda.

Informações de segurança lhe dão aviso de que você pode trazer perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave com "!" São colocadas antes de cada informação. Estas palavras são "perigo, aviso, atenção".



PERIGO - se você não operar, siga as indicadas no manual, ferimentos graves e até a morte serão causados.



AVISO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos serão causados.



ATENÇÃO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos podem ser causados.

Prevenção de danos



Você pode ver outras informações importantes marcadas com "ATENÇÃO".
ATENÇÃO: Se você não operar como indicado no manual, danos ao dispositivo serão causados.

Prevenção de segurança



Se o máquinafor operado, siga os indicados no manual, ele funcionará de forma segura e confiável. Antes de operar o máquina, leia atentamente este manual. Caso contrário, ferimentos e danos no dispositivo serão causados.



2. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	Use proteção para os olhos e ouvidos!
	Aviso! - Cuidado!
	Leia as instruções de operação antes de usar.
	Não exponha esta ferramenta elétrica à chuva.
	Atenção: Proteção Ambiental! Este dispositivo não pode ser descartado com resíduos gerais / domésticos. Descarte apenas em um ponto de coleta designado.
	Perigo de eletrocussão.
	Remova o plugue do formulário imediatamente se o cabo estiver danificado. Perigo de eletrocussão.
	Eletrodoméstico. Risco de choque elétrico.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções contidas aqui. A não observância das seguintes instruções pode resultar em choque elétrico, queimaduras e / ou ferimentos graves. O termo “ferramenta elétrica” usada a seguir inclui tanto as ferramentas operadas pela maioria (com alimentação principal) quanto as ferramentas operadas por bateria (sem alimentação principal).

1. Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Áreas de trabalho mal iluminadas e mal iluminadas podem causar acidentes.
2. Não opere a ferramenta em ambientes potencialmente explosivos que contenham fluidos combustíveis, gases ou poeiras. Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.
3. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando você estiver operando a ferramenta elétrica. As distrações podem resultar no operador perder o controle sobre a ferramenta.
4. Mantenha a ferramenta fora da chuva. A penetração de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.



Segurança pessoal

- 1. Preste sempre atenção ao que faz e aplique um cuidado razoável ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de medicação, drogas ou álcool. Ao trabalhar com ferramentas elétricas, mesmo um breve momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.
- 2. Use equipamento de proteção pessoal e use sempre proteção para os olhos (óculos de segurança).** O uso de equipamento de proteção pessoal como uma máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança e protetores auriculares reduz o risco de ferimentos.
- 3. Evite o funcionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição “DESLIGADO” antes de ligar a ferramenta.** Quando transportar a ferramenta com o dedo no interruptor de ligar / desligar pode resultar em acidentes.
- 4. Remova as ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave ou outra ferramenta que esteja dentro ou em uma parte girando da ferramenta pode causar ferimentos.
- 5. Cuide de uma base segura e mantenha seu equilíbrio em todos os momentos.** Isso permitirá que você controle melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- 6. Use roupas adequadas. Não use roupas largas ou jóias.** Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de todas as partes móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

Manuseio e uso apropriados

- 1. Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica destinada ao seu tipo de trabalho em cada caso.** O uso da ferramenta elétrica adequada dentro da faixa de desempenho declarada torna o trabalho mais eficaz e seguro.
- 2. Não use uma ferramenta elétrica com um interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- 3. Puxe a ferramenta para fora do soquete antes de ajustar uma ferramenta, trocar acessórios ou colocar a ferramenta de lado.** Essa precaução evita o início não intencional da ferramenta.
- 4. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.** Não permita que pessoas usem a ferramenta se não estiverem familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas se usadas por pessoas inexperientes.
- 5. Mantenha completamente sua ferramenta elétrica.** Verifique se as peças móveis estão funcionando corretamente e se não estão presas e se as peças estão quebradas ou danificadas de alguma forma que afete a função da ferramenta. Tenha peças danificadas reparadas antes de usar a ferramenta. Muitos acidentes são o resultado de ferramentas elétricas mal conservadas.
- 6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente cuidadas, com bordas cortantes afiadas, estão emperradas com menos frequência e são mais fáceis de orientar.
- 7. Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas adicionais, etc. de acordo com estas instruções e da maneira descrita para o respectivo tipo de ferramenta.** Você também deve considerar as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso de ferramentas elétricas para outros fins que não os destinados à respectiva ferramenta pode resultar em situações perigosas.


⚠ ATENÇÃO! Ter a ferramenta elétrica apenas com pessoal técnico qualificado; os reparos devem ser feitos exclusivamente com peças de reposição originais. Isso garantirá a operação segura da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

1. Os plugues da ferramenta elétrica devem coincidir com a tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e saídas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. Evite o contato do corpo com superfícies aterradas ou aterradas, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
3. Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou umidade. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
4. Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. Ao operar uma ferramenta elétrica externa, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
6. Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um suprimento protegido por dispositivo de corrente residual (RDC). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
7. O uso de fonte de alimentação via RCD com uma corrente residual nominal de 30 mA ou menos é sempre recomendado.

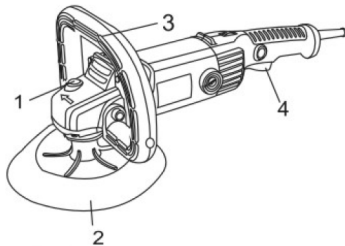
Advertências de segurança da polidora

1. Use alças auxiliares, se fornecidas com a ferramenta. Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
2. Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas quando executar uma operação na qual o dispositivo de corte possa entrar em contato com fios ocultos. O corte do acessório que entra em contato com um cabo "ao vivo" pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica estejam "ativas" e possam causar um choque elétrico ao operador.
3. Sempre verifique se você tem uma base firme. Certifique-se de que não há ninguém abaixo ao usar a ferramenta em locais altos.
4. Segure a ferramenta firmemente.
5. Mantenha as mãos longe de peças rotativas.
6. Não deixe a ferramenta em funcionamento. Opere a ferramenta somente quando estiver em sua mão.
7. Não toque na broca ou peça de trabalho imediatamente após a operação, eles podem estar extremamente quentes e podem queimar sua pele.
8. Alguns materiais contêm substâncias químicas que podem ser tóxicas. Tenha cuidado para evitar a inalação de poeira e contato com a pele. Siga os dados de segurança do fornecedor do material.

 **AVISO:** NÃO permita conforto ou familiaridade com o produto (obtido com uso repetido) para evitar o cumprimento rigoroso dos padrões de segurança do produto em questão. O mau uso ou a violação das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções podem causar ferimentos graves.

4. MONTAGEM

⚠ CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e desconectada antes de instalar ou remover o bit.



1. Bloqueio do eixo
2. Disco de moagem
3. Protetor
4. Alça lateral
5. Interruptor de ligar / desligar

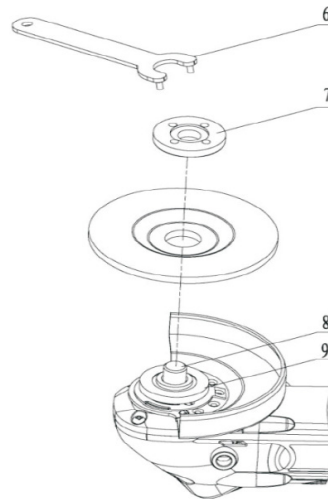
⚠ CAUTION: Antes de montar um acessório, sempre desconecte a ferramenta.

Montagem em disco*

Use discos abrasivos da dimensão correta. Use somente discos de retificação reforçados com fibra. O disco de moagem não deve tocar na borda da proteção.

- Pressione a trava do eixo e gire o eixo (8) até encaixá-lo na trava. Mantenha o bloqueio do fuso pressionado durante este procedimento.
- Retire a porca flangeada (7) do fuso com a chave (6).
- Posicione o disco abrasivo (2) no flange (9).
- Coloque a porca de flange no eixo e aperte-a com a chave.
- Solte o bloqueio do fuso e verifique se o fuso está destravado, girando-o.

* Dependendo do modelo



Montagem de alça lateral*

A alça lateral pode ser usada tanto para o controle da mão esquerda quanto para a mão direita.

- Fixe a alça lateral para a operação da mão esquerda no lado direito da máquina.
- Aperte a alça lateral para operação à direita no lado esquerdo da máquina.
- Aperte a alça lateral para trabalhar na vertical no topo da máquina.

* Dependendo do modelo

⚠ AVISO: Certifique-se de que a alça lateral esteja presa corretamente e não possa soltar-se inesperadamente.



Português

Manual de usuário

5. OPERAÇÃO

Sempre observe as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ CAUTION: Não coloque a máquina na peça quando ligar ou desligar a máquina. O disco de moagem pode danificar a peça de trabalho.

- Prenda a peça de trabalho e certifique-se de que a peça de trabalho não possa deslizar de baixo da máquina durante as atividades de corte.
- Segure a máquina firmemente e pressione-a sob um ângulo de aproximadamente 15 ° contra a peça de trabalho. Mova o disco de moagem uniformemente pela peça de trabalho.
- Inspeccione regularmente o disco de moagem. Discos de desgaste desgastados têm um efeito negativo na eficiência da máquina. Substitua um disco de moagem a tempo.
- Desligue sempre a máquina antes de remover a ficha da tomada de parede.

Ligando e desligando*

Deslize o botão liga / desliga para a frente:

- Para desligar, pressione o botão liga / desliga e, em seguida, pule para a posição "off" (desligado).
- Não abaixe a máquina quando o motor ainda estiver funcionando. Não coloque a máquina em uma superfície empoeirada. Partículas de poeira podem entrar no mecanismo.

* Dependendo do modelo

⚠ AVISO: Nunca use o bloqueio do fuso para parar o motor.

⚠ AVISO: Nunca use a máquina para moer peças de magnésio.

6. MANUTENÇÃO

⚠ AVISO: Sempre verifique se a ferramenta está desligada e desconectada antes de tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

NOTA: Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou algo semelhante. Descoloração, deformação ou rachaduras podem resultar.

Limpeza

Limpe regularmente a caixa da máquina com um pano macio, de preferência após cada uso. Mantenha as aberturas de ventilação contra poeira e sujeira. Se a sujeira não sair, use um pano macio umedecido com água e sabão. Nunca use solutos como petral, álcool, água com amônia, etc. Esses solventes podem danificar as peças plásticas.

Lubrificação

A máquina não requer lubrificação adicional.



Falhas

Se ocorrer uma falha, por ex. após o desgaste de uma peça, entre em contato com o revendedor local. No final deste manual, você encontra uma vista explodida mostrando as peças que podem ser solicitadas.

Meio Ambiente

A fim de evitar que a máquina seja danificada durante o transporte, ela é entregue em uma embalagem resistente. A maioria dos materiais de embalagem pode ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados.

Para manter a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, reparos, qualquer outra manutenção ou ajuste deve ser realizado pelos Centros de Serviço Autorizados DUCATI, sempre usando peças de reposição DUCATI.

7. DADOS TÉCNICOS

	DUP 1218	DUP 1218H	DUP 1218S
Voltagem	220-240V / 50Hz	220-240V / 60Hz	100-120V / 60Hz
Poder	1200 W	1200 W	1200 W
Diâmetro	180 mm	180 mm	180 mm
Número de rotações em vazio	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm
Peso líquido	3,2 kg	3,2 kg	3,2 kg



Français



Prudence!

- Avant d'utiliser notre machine, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre le bon usage de votre appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.



Contenu

- 1. Informations de sécurité**
 - 2. Symboles de sécurité**
 - 3. Instructions de sécurité**
 - 4. Assemblée**
 - 5. Opération**
 - 6. Entretien**
 - 7. Données techniques**
-



Merci d'avoir acheté nos machine.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance du taille-haie, qui sont basées sur les informations les plus récentes concernant le produit disponibles au moment de son approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans obligation ultérieure.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente du taille-haie, qui l'accompagnera s'il est revendu ou emprunté.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention"

	DANGER / DANGER Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.
	ATTENTION / ATTENTION Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

Prévention des dommages

	Vous verrez d'autres informations importantes marquées "ATTENTION". ATTENTION: Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.
--	---

Prévention et sécurité

	Si vous utilisez le machine en suivant les instructions de ce manuel, il fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser le taille-haie, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.

2. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

	Porter une protection pour les yeux et les oreilles
	Danger
	Lisez les instructions d'utilisation.
	Ne pas exposer cet outil à la pluie
	Attention: Protection de l'environnement. Ne pas verser cet appareil avec les ordures ménagères ni les ordures ménagères. Rapportez-le à votre point de collecte / point vert
	Danger d'électrocution.
	Retirez immédiatement la fiche du formulaire si le câble est endommagé. Danger d'électrocution.
	Appareil électroménager. Risque de choc électrique.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION! Lisez toutes les instructions contenues ici. Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, des brûlures et / ou de graves dommages. Le terme "outil" utilisé dans les points suivants fait référence à la fois, à l'utilisation d'outils principaux (avec connexion au réseau) et aux outils fonctionnant avec une batterie (sans connexion au réseau).

1. Gardez la zone de travail propre et rangée. Un poste de travail en mauvais état et mal éclairé peut provoquer des accidents.
2. N'utilisez pas l'outil dans des environnements potentiellement dangereux contenant du carburant, des gaz ou de la poussière. Les outils génèrent des étincelles qui pourraient enflammer des gaz ou de la poussière.
3. Éloignez les enfants et les autres personnes lorsque vous utilisez un outil. Une distraction peut amener l'opérateur à perdre le contrôle de l'outil.
4. Gardez l'outil à l'abri de la pluie. La pénétration de l'eau par l'outil augmentera la possibilité de subir un choc électrique.



Sécurité personnelle

- 1. Restez alerte, concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament.** Lorsque vous travaillez avec un outil, le manque de concentration peut causer des blessures graves.
- 2. Toujours porter un équipement de sécurité et de protection des yeux (lunettes de sécurité).** Des équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et un casque antibruit réduiront le risque de blessure.
- 3. Évitez les opérations involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «OFF» avant de brancher l'outil.** Lorsque vous portez l'outil avec le doigt sur le contacteur d'allumage ON / OFF cela peut provoquer des accidents.
- 4. Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre la machine en marche.** Une clé ou une clé qui se trouve dans un élément rotatif de l'outil peut causer des blessures.
- 5. Gardez vos pieds bien assis et en équilibre en tout temps.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- 6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces en mouvement.

Manipulation et utilisation appropriée

- 1. Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil pour ce qui a été conçu et pour chaque type de travail.** Utiliser le bon outil dans les limites de ses performances rendra le travail plus sûr et plus efficace.
- 2. N'utilisez pas l'outil avec un interrupteur endommagé.** Tout outil qui ne peut pas être activé ou désactivé est dangereux et doit être réparé.
- 3. Tirez l'outil hors de la prise avant de régler un outil, de changer les accessoires ou de mettre l'outil de côté.** Cette précaution empêchera tout démarrage accidentel de l'outil.
- 4. Conservez l'outil hors de portée des enfants. N'autorisez aucune personne non familiarisée avec l'outil ou avec ces instructions à l'utiliser.** Les outils sont dangereux entre des mains inexpérimentées.
- 5. Effectuer un entretien approprié de l'outil. Vérifiez que les composants mobiles fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de bourrage papier ni de pièce mobile endommagée de manière à nuire à l'utilisation correcte de l'outil. Faites-le réparer avant de l'utiliser sans nécessité.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- 6. Gardez l'outil net et propre.** Prenez bien soin de vos outils de coupe, un outil bien affûté bloquera moins et sera plus facile à guider.
- 7. Utilisez les outils, accessoires et outils de travail comme indiqué dans ce manuel d'instructions et comme indiqué pour chaque type d'outil. Vous devez également prendre en compte les conditions de travail et le domaine d'action.** L'utilisation d'une machine électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue peut créer des situations dangereuses.

⚠ ATTENTION! Faites effectuer la maintenance de votre machine électrique par du personnel qualifié et en utilisant uniquement des composants d'origine. Cela garantira que l'outil respecte les normes de sécurité.

Sécurité électrique

1. Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. Ne pas abuser du câble. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
5. Lorsque vous utilisez un outil électrique d'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RDC). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
7. Il est toujours recommandé d'utiliser une alimentation par RCD avec un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins.

Avertissements de sécurité pour le polisseuse

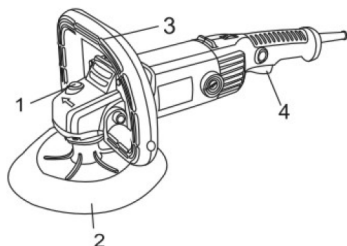
1. Utilisez les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. Une perte de contrôle peut causer des blessures.
2. Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés. La coupure de l'accessoire qui entre en contact avec un câble sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique «actives» et causer un choc électrique à l'opérateur.
3. Assurez-vous toujours d'avoir une base solide. Assurez-vous qu'il n'y a personne en dessous lorsque vous utilisez l'outil en hauteur.
4. Tenez l'outil fermement.
5. Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
6. Ne laissez pas l'outil en marche. Utilisez l'outil uniquement lorsqu'il est dans votre main.
7. Ne touchez pas le foret ou la pièce immédiatement après l'opération, ils pourraient être extrêmement chauds et pourraient vous brûler.
8. Certains matériaux contiennent des produits chimiques pouvant être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussière et le contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur de matériel.

⚠ ATTENTION: NE PAS permettre le confort ou la familiarité avec le produit (obtenu avec un usage répété) pour éviter le strict respect des normes de sécurité du produit en question. Une mauvaise utilisation ou une violation des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut causer des blessures graves.



4. ASSEMBLÉ

⚠ ATTENTION: Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer ou de retirer le foret.



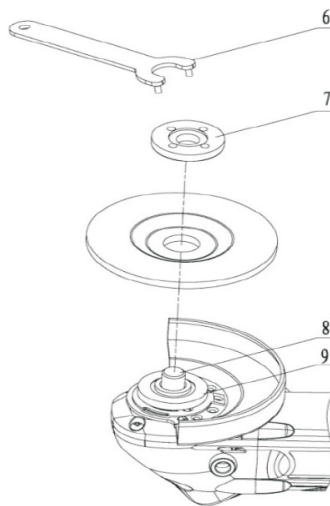
1. Verrouillage de la broche
2. Disque de meulage
3. Protecteur
4. Poignée latérale
5. Interrupteur marche / arrêt

⚠ ATTENTION: Avant de monter un accessoire, débranchez toujours l'outil.

Montage sur disque*

Utilisez des disques de meulage de la bonne dimension. Utilisez uniquement des disques de meulage renforcés de fibres. La meule ne doit pas toucher le bord de la protection.

- Appuyez sur le verrou de broche et tournez la broche (8) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le verrou. Maintenez le verrouillage de la broche enfoncé pendant cette procédure.
- Dévisser l'écrou à épaulement (7) de la broche à l'aide de la clé plate (6).
- Positionner la meule (2) sur la bride (9).
- Placez l'écrou à épaulement sur la broche et serrez-le à l'aide de la clé.
- Libérez le verrouillage de la broche et vérifiez que la broche est déverrouillée en la tournant.



* Selon modèle

Assemblage de la poignée latérale*

La poignée latérale peut être utilisée à la fois pour le contrôle à gauche et à droite.

- Fixez la poignée latérale pour le fonctionnement à gauche sur le côté droit de la machine.
- Fixez la poignée latérale pour le fonctionnement à droite du côté gauche de la machine.
- Fixez la poignée latérale pour le travail vertical en haut de la machine.

* Selon modèle

⚠ ATTENTION: Assurez-vous que la poignée latérale est correctement fixée et ne peut pas se desserrer de manière inattendue.



Français

Manuel d'instructions

5. OPÉRATION

Respectez toujours les consignes de sécurité et les réglementations en vigueur.

⚠ ATTENTION: Ne placez pas la machine sur la pièce lorsque vous l'allumez ou l'éteignez. Le disque de meulage peut endommager la pièce.

- Fixez la pièce à travailler et assurez-vous qu'elle ne puisse pas glisser sous la machine pendant les opérations de coupe.
- Tenez fermement la machine et appuyez-la sous un angle d'environ 15° contre la pièce à travailler. Déplacez le disque d'affûtage uniformément sur la pièce.
- Inspectez régulièrement le disque de meulage. Les disques de meulage usés ont un effet négatif sur l'efficacité de la machine. Remplacez un disque de meulage à l'heure.
- Éteignez toujours la machine avant de retirer la fiche de la prise murale.

Allumer et éteindre*

Faites glisser l'interrupteur marche / arrêt vers l'avant:

- Pour éteindre, appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt, il passera ensuite à la position «off».
- Ne posez pas la machine lorsque le moteur tourne encore. Ne placez pas la machine sur une surface poussiéreuse. Des particules de poussière peuvent pénétrer dans le mécanisme.

* Selon modèle

⚠ ATTENTION: N'utilisez jamais le verrou de broche pour arrêter le moteur.

⚠ ATTENTION: Ne jamais utiliser la machine pour meuler des pièces en magnésium.

6. ENTRETIEN

⚠ PRÉCAUTION: Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de tenter d'effectuer une inspection ou une maintenance.

REMARQUE: N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou similaire. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou des fissures.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Gardez les orifices de ventilation de la poussière et de la saleté. Si la saleté ne s'enlève pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que du pétrole, de l'alcool, de l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

Lubrification

La machine ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.

**Défauts**

En cas de défaillance, par exemple après l'usure d'une pièce, veuillez contacter votre revendeur local. Au dos de ce manuel, vous trouverez une vue éclatée indiquant les pièces pouvant être commandées.

Environnement

Afin d'éviter que la machine ne s'abîme pendant le transport, elle est livrée dans un emballage solide. La plupart des matériaux d'emballage peuvent être recyclés. Apportez ces matériaux aux centres de recyclage appropriés.

Pour maintenir la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés DUCATI, en utilisant toujours des pièces de rechange DUCATI.

7. DONNÉES TECHNIQUES

	DUP 1218	DUP 1218H	DUP 1218S
Voltage	220-240V / 50Hz	220-240V / 60Hz	100-120V / 60Hz
Puissance	1200 W	1200 W	1200 W
Diamètre	180 mm	180 mm	180 mm
Vitesse à vide	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm	1000-3000 rpm
Poids net	3,2 kg	3,2 kg	3,2 kg

CERTIFICADO - CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*

**EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015;
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-11:2000**

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive:*

2006/42/CE; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Certificado Nº - Certificate Nº:

EC / 311 / 19

Miralbueno Asientos y componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	PULIDORA - POLISHER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2019.311 - 06/08/2019

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	DUCATI	Modelo - Model	DUP1218
Referencia - Reference	DUP1218	Clase - Class	II
Potencia - Power	1200 W	Peso - Weight	2'0 Kg
Voltaje - Voltage	230V / 50Hz	Potencia sonora LwA - Noise emission LwA	92 dB (A) K=3 dB (A)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 06/08/2019

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducatigarden.com>



www.ducatigarden.com